

Odluku o objavljivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju

Odluka je objavljena u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 15/2011 od 28.11.2011. godine. Sporazum je stupio na snagu 13.12.2011. godine - vidi: [Objavu](#) - MU, 4/2014-63.

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Savjeta Ministara Bosne i Hercegovine o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju, potpisan u Budvi 28. avgusta 2009. godine, u originalu na crnogorskom i službenim jezicima u Bosni i Hercegovini: bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

SPORAZUM IZMEĐU VLADE CRNE GORE I SAVJETA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE O PREVOZU PUTNIKA I TERETA U MEĐUNARODNOM DRUMSKOM SAOBRAĆAJU

Vlada Crne Gore i Savjet ministara Bosne i Hercegovine

(u daljem tekstu: "strane ugovornice");

U želji da doprinesu razvoju trgovačkih i ekonomskih odnosa između dvije zemlje;

Odlučne da uspostave saradnju u međunarodnom drumskom saobraćaju u okviru tržišne ekonomije;

Vodeći računa o zaštiti životne sredine i ljudi, racionalnoj potrošnji energije, bezbjednosti saobraćaja i poboljšanju uslova rada za vozače;

Težeći razvoju intermodalnog saobraćaja;

Polazeći od usvojenih rezolucija i principa Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu, Evropske konferencije ministara saobraćaja, Panevropskih konferencija i sporazuma zaključenih između Evropske Unije i trećih zemalja;

Shvatajući zajednički interes i prednost sporazuma o prevozu u međunarodnom drumskom saobraćaju;

sporazumjele su se o sljedećem:

I OPŠTE ODREDBE

Oblast primjene

Član 1

(1) Ovim sporazumom uređuje se prevoz putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju koji obavljaju prevoznici sa sjedištem na teritoriji jedne od strana ugovornica, vozilima koja su registrovana na teritoriji te strane ugovornice, sa mjestima polaska na teritoriji jedne države ugovornice i odredišta na teritoriji druge države ugovornice, ili u tranzitu preko teritorije jedne od strana ugovornica, kao i za/ iz trećih zemalja.

(2) Ovaj sporazum ne utiče na prava i obaveze koje proističu iz drugih međunarodnih obaveza dviju strana ugovornica.

Definicije

Član 2

U ovom sporazumu pojedini izrazi imaju sljedeća značenja:

a) "**Prevoznik**" je pravno ili fizičko lice koje je ovlašćeno za obavljanje međunarodnog prevoza putnika ili tereta u drumskom saobraćaju u skladu sa propisima strane ugovornice na čijoj teritoriji ima sjedište.

b) "**Vozilo**" je motorno vozilo ili kombinacija motornog i priključnog vozila, registrovano na teritoriji države jedne od strana ugovornica, namijenjeno za međunarodni prevoz putnika ili tereta u drumskom saobraćaju, kojim prevoznik raspolaže po osnovu vlasništva ili ugovora o zakupu ili lizingu.

c) "**Prevoz**" je kretanje vozila sa putnicima ili teretom, odnosno kretanje praznog vozila, uključujući i prevoz vozila vozom ili brodom na jednom dijelu putovanja.

d) "**Kabotaža**" je prevoz putnika ili tereta između pojedinih mjesta na teritoriji jedne strane ugovornice, koji obavlja prevoznik sa sjedištem na teritoriji druge strane ugovornice.

e) "**Kombinovani prevoz**" je prevoz tereta, pri kojem vozilo, priključno vozilo, izmjenjiva platforma ili kontejner, sa ili bez vučnog vozila, koriste puteve za početni ili završni dio putovanja, koji je što kraći, a veći dio putovanja koristi željeznicu, unutrašnji plovni put ili more.

f) "**Teritorija strane ugovornice**" je teritorija države Crne Gore i teritorija države Bosne i Hercegovine.

g) "**Država osnivanja**" je strana ugovornica na čijoj teritoriji je prevoznik osnovan i vozilo registrovano.

h) "**Država domaćin**" je strana ugovornica na čijoj teritoriji prevoz obavlja prevoznik koji nije osnovan na teritoriji te države i čije vozilo nije registrovano na teritoriji te strane ugovornice.

i) "**Linijski prevoz**" je prevoz putnika koji se obavlja na određenim relacijama, prema unaprijed utvrđenom i objavljenom redu vožnje, za koji se plaća unaprijed utvrđena cijena, a putnici se ukrcaju i iskrcavaju na prethodno utvrđenim autobuskim stanicama.

j) "**Naizmjenični prevoz**" je prevoz prethodno organizovanih grupa putnika za više putovanja iz istog mjesta polaska u isto mjesto dolaska. Mjesta polaska i mjesta dolaska su mjesta gdje putovanje počinje, odnosno gdje se završava, zajedno s okolnim mjestima unutar radijusa od 50 km. Svaka grupa putnika koja je obavila putovanje u odlasku vraća se u istom sastavu na polazište nekom kasnijom vožnjom. Naizmjenični prevoz ne gubi svoja obilježja ukoliko se pojedini putnici pridruže drugoj grupi na njihovom povratku. Prva vožnja u povratku i posljednja u odlasku obavlja se praznim vozilom.

k) "**Povremeni prevoz**" je prevoz putnika koji ne sadrži elemente linijskog ni naizmjeničnog prevoza, pri čemu frekvencija ili broj vožnji nije od uticaja na ovaj vid prevoza.

l) "**Kontrolni dokument**" je putni list za autobuse, sačinjen u skladu sa Ugovorom o međunarodnom povremenom prevozu putnika običnim i putničkim autobusima (INTERBUS).

II PREVOZ PUTNIKA

Linijski prevoz putnika

Član 3

(1) Linijski prevoz putnika, obavlja se na osnovu dozvola koje izdaju nadležni organi u državama polaska, dolaska i tranzita.

(2) Zahtjev za izdavanje dozvole iz stava (1) ovog člana prevoznik podnosi nadležnom organu države osnivanja. Ako nadležni organ odobri zahtjev, dostavlja ga nadležnom organu druge strane ugovornice.

Mješovita komisija iz člana 13 ovog sporazuma odlučuje o formi zahtjeva za dobijanje dozvole i potrebnim pratećim dokumentima.

(3) Dozvole se izdaju uz obostranu saglasnost nadležnih organa strana ugovornica.

Odluku o izdavanju dozvole ili odbijanju da se ona izda, donose nadležni organi u roku od 90 dana, od dana dostavljanja zahtjeva od nadležnog organa države osnivanja, ukoliko ne postoje nepredviđene okolnosti.

U slučaju nepredviđenih okolnosti, rok iz stava (3) ovog člana se može mijenjati, o čemu se nadležni organi strana ugovornica međusobno obavještavaju.

Dozvole iz stava (1) ovog člana izdaju se na period do pet godina. Dozvolom se određuju uslovi obavljanja linijskog prevoza putnika.

(4) O izmjenama uslova za obavljanje prevoza i otkazivanju prevoza odlučivaće se u skladu sa procedurom navedenom u stavovima (2) i (3) ovog člana.

Ako više nema potrebe za prevozom, prevoznik ga može otkazati, obavještavajući nadležne organe koji su izdali dozvolu, kao i putnike, u roku koji utvrdi Mješovita komisija iz člana 13 Sporazuma.

Povremeni i naizmjenični prevoz putnika

Član 4

(1) Povremeni i naizmjenični prevoz putnika obavlja se na osnovu dozvola koje izdaju nadležni organi u državama polaska, dolaska i tranzita.

(2) Izuzetno od stava (1) ovog člana, povremeni prevozi putnika, za čije obavljanje nije potrebna dozvola na teritoriji strana ugovornica su:

a) kružna vožnja zatvorenih vrata koja započinje i završava se na teritoriji države osnivanja, pri čemu se ista grupa putnika prevozi istim autobusom tokom cijelog putovanja;

b) prevoz grupa putnika od mjesta polaska, koje se nalazi na teritoriji države osnivanja, do mjesta odredišta i povratak praznog autobusa;

c) prevoz kod koga je putovanje u odlasku praznim autobusom, a povratak punim, pod uslovom da su putnici:

1. grupa formirana na osnovu ugovora o prevozu, koji je zaključen prije njihovog dolaska na teritoriju države domaćina, gdje su prethodno ukrčani i prevezeni na teritoriju države osnivanja;

2. prethodno sa istim prevoznikom prevezeni u dolasku na teritoriju države domaćina, gdje se ponovo ukrcaju i prevoze u odlasku na teritoriju države osnivanja;

3. pozvani da putuju na teritoriju države osnivanja, pri čemu troškove prevoza snosi pravno ili fizičko lice koje je uputilo poziv.

(3) Usputno ukrcavanje putnika pri obavljanju prevoza iz stava (2) ovog člana nije dozvoljeno bez posebnog odobrenja nadležnog organa države domaćina.

(4) Zahtjev za izdavanje dozvole iz stava (1) ovog člana prevoznik podnosi nadležnom organu države domaćina, posredstvom nadležnog organa države osnivanja.

(5) Mješovita komisija, iz člana 13 ovog sporazuma, odlučuje o sadržaju zahtjeva za dobijanje dozvole i o potrebnoj pratećoj dokumentaciji. Dozvola se izdaje ili se zahtjev za dobijanje dozvole odbija u roku od 30 dana ukoliko ne postoje nepredviđene

okolnosti.

(6) U slučaju nepredviđenih okolnosti, rok iz stava (5) ovog člana se može mijenjati, o čemu se nadležni organi strana ugovornica međusobno obavještavaju.

(7) Prilikom obavljanja prevoza putnika u autobusu se mora nalaziti kontrolni dokument.

Zajedničke odredbe o prevozu putnika

Član 5

(1) Dozvole iz člana 3 i 4 ovog sporazuma glase na ime prevoznika i neprenosive su.

(2) Kabotaža je zabranjena, osim u slučaju ako Mješovita komisija iz člana 13 ovog Sporazuma ne odluči drugačije.

(3) Lokalna putovanja, organizovana isključivo za grupe putnika, koje je na destinaciju dovezao isti prevoznik, ne smatraju se kabotažom, ukoliko su upisana u kontrolnom dokumentu.

III PREVOZ TERETA

Sistem dozvola

Član 6

(1) Prevoznici sa sjedištem na teritoriji jedne od strana ugovornica mogu, na osnovu ugovorenog sistema dozvola, obavljati prevoz tereta između teritorija strana ugovornica, kao i prevoz za/iz trećih zemalja. Tranzitni prevoz tereta preko teritorija strana ugovornica oslobođen je dozvola.

(2) Dozvola iz stava (1) ovog člana je neprenosiva i može je koristiti samo prevoznik na čije ime glasi.

(3) Nadležni organi obje strane ugovornice razmjenjuju dogovoreni broj nepopunjenih obrazaca za dozvole. Dozvole dobijene razmjenom, domaćim prevoznicima dodjeljuje nadležni organ države osnivanja.

(4) Dozvola se može koristiti samo za jedno vozilo. U slučaju kombinacije vozila, motorno vozilo je odlučujući faktor kod izdavanja ili oslobađanja od sistema dozvola.

(5) Mješovita komisija iz člana 13 ovog sporazuma određuje broj, vrstu i druge uslove koji su važni za korišćenje dozvola.

(6) Kabotaža je zabranjena, osim u slučaju kada je posebno odobrena od strane nadležnog organa države domaćina.

Izuzeci od sistema dozvola

Član 7

(1) Izuzetno od odredbi člana 6 ovog sporazuma, iz sistema dozvola izuzimaju se sljedeći prevozi:

a) teretnim vozilima čija maksimalna dozvoljena masa sa tovarom uključujući i prikolice, ne prelazi 6 tona, ili čija dozvoljena nosivost zajedno sa prikolicom, ne prelazi 3,5 tone;

b) povremeni prevoz tereta sa ili do aerodroma, u slučaju skretanja vazduhoplova sa redovnog leta;

c) prevoz vozila koja su oštećena ili neispravna i prevoz vozila na popravku;

d) vožnja praznog vozila poslatog da zamjeni vozilo koje se pokvarilo na teritoriji jedne strane ugovornice, kao i povratno putovanje poslije popravke neispravnog vozila;

e) prevoz živih životinja u specijalno proizvedenim ili trajno prepravljenim vozilima namijenjenim za prevoz životinja, koja su nadležni organi države osnivanja odobrili za prevoz životinja;

f) prevoz rezervnih djelova i namirnica za avione i preookeanske brodove;

g) prevoz medicinske opreme i lijekova za hitne slučajeve, pogotovo u slučaju prirodnih katastrofa ili humanitarnih potreba;

h) prevoz umjetničkih djela ili predmeta za sajmove i izložbe ili u nekomercijalne svrhe;

i) prevoz u nekomercijalne svrhe pomoćnog materijala i životinja za pozorišne, muzičke, filmske, sportske, cirkuske ili sajamske priredbe i sa tih priredbi, kao i onih koji su namijenjeni filmskim, radijskim i televizijskim snimanjima;

j) prevoz posmrtnih ostataka;

k) početni i završni dio puta-međunarodni ili nacionalni-kombinovanog prevoza, uz obavezu korišćenja odgovarajuće stanice za utovar ili istovar, koja je najbliža tački utovara ili istovara tereta, ili da su luke na moru ili unutrašnjem plovnom putu u kojima se vrši utovar ili istovar, locirane ne dalje od 150 km od mjesta utovara ili istovara tereta.

(2) Za vrijeme obavljanja prevoza iz stava (1) ovog člana u teretnom vozilu mora se nalaziti prateća dokumentacija koja potvrđuje da se radi o prevozu za koji nije potrebna dozvola.

(3) Mješovita komisija iz člana 13 ovog sporazuma, može proširiti listu prevoza navedenih u stavu (1) ovog člana za koje nijesu potrebne dozvole.

IV ZAJEDNIČKE ODREDBE

Takse, naknade i druge dažbine

Član 8

(1) Prevoz vozilima registrovanim na teritoriji jedne od strana ugovornica, koja privremeno obavljaju prevoz na teritoriji druge strane ugovornice, po odredbama ovog sporazuma izuzet je, na bazi reciprociteta, od plaćanja svih taksi vezanih za vlasništvo, registraciju i upravljanje vozilima.

(2) Gorivo, koje se nalazi u uobičajenim, od strane proizvođača ugrađenim, fiksiranim rezervoarima za gorivo predviđenog za vožnju vozila i rad motora na kontrolisanoj temperaturi, kao i maziva i rezervni djelovi, izuzeti su od carine na uvoz na teritoriji

države domaćina.

(3) Prevoz obuhvaćen odredbama ovog sporazuma, oslobođen je plaćanja naknade za puteve.

(4) Prevoz obuhvaćen odredbama ovog sporazuma, podliježe putarinama i drugim dažbinama koje plaćaju korisnici puteva u državi domaćinu, a koje se naplaćuju za korišćenje pojedinih puteva, mostova, tunela i sl. Putarine i druge dažbine naplaćuju se prevoznicima iz obje strane ugovornice bez diskriminacije.

Masa i dimenzije vozila

Član 9

(1) Maksimalna dozvoljena masa, osovinsko opterećenje i dimenzije vozila ne smiju biti veći od vrijednosti navedenih u dokumentima o registraciji, kao ni od maksimalnih dozvoljenih vrijednosti propisanih u državi domaćinu.

(2) Upotreba vozila, čija masa i dimenzije prelaze propisane vrijednosti u državi domaćinu, dozvoljena je samo sa posebnom dozvolom koju izdaje nadležni organ države domaćina i za koju je unaprijed podnjet zahtjev.

Oprema i druge karakteristike vozila

Član 10

(1) Vozila koja prevoze opasnu ili lako kvarljivu robu moraju biti pripremljena i opremljena u skladu sa zahtjevima Evropskog sporazuma o međunarodnom drumskom prevozu opasne robe (ADR) od 30. septembra 1957. godine sa izmjenama i Sporazuma o međunarodnom prevozu lako kvarljivih namirnica u specijalnim vozilima (ATP) od 1. septembra 1970. godine.

(2) Oprema u vozilu, koja se koristi za praćenje posade koja vozi i vremena za odmor, mora biti u skladu sa odredbama Evropskog sporazuma o radu posade na vozilima koja obavljaju međunarodni drumski prevoz (AETR) od 1. januara 1970. godine.

(3) Strane ugovornice preuzimaju na sebe obavezu da promovišu u okviru ovog sporazuma, upotrebu vozila koja odgovaraju standardima o bezbjednosti i emisiji štetnih gasova, u skladu sa regulativom Evropske Unije u ovoj oblasti i iste primjenjuju u skladu sa preuzetim međunarodnim obavezama.

(4) U skladu sa stavom (3) ovog člana, Mješovita komisija iz člana 13 ovog sporazuma može, odlučujući o broju dozvola i mogućnosti liberalizacije prevoza, dati povoljniji tretman vozilima koja odgovaraju najsavremenijim standardima bezbjednosti i zaštite životne sredine.

Nadzor

Član 11

Dozvole i svi drugi dokumenti koji su predviđeni ovim sporazumom, kao i multilateralnim sporazumima čije su potpisnice obje strane ugovornice ili nacionalnim zakonodavstvom strana ugovornica (tovarni list, spisak putnika, ugovori o osiguranju, certifikati o stručnoj osposobljenosti i dr.), moraju se nalaziti u vozilima za vrijeme prevoza i pokazati na zahtjev nadležnih kontrolnih organa strana ugovornica.

Obaveze prevoznika i prekršaji

Član 12

(1) Prevoznik jedne od strana ugovornica dužan je da se na teritoriji druge strane ugovornice pridržava obaveza koje proističu iz multilateralnih međunarodnih sporazuma, čije su potpisnice obje strane ugovornice, kao i drugih bilateralnih sporazuma i nacionalnog zakonodavstva, posebno u oblasti saobraćaja i prekršaja, carinskih propisa i drugih uslova za korišćenje dozvola i ograničenja.

(2) U slučaju povrede odredbi ovog sporazuma koje izvrši prevoznik, nadležni organ države domaćina obavještava o tome nadležni organ države osnivanja, radi preuzimanja odgovarajućih mjera predviđenih nacionalnim zakonodavstvom.

(3) Odredba stava (2) ovog člana ne isključuje mjere koje mogu da izriču sudovi ili drugi nadležni organi države domaćina.

(4) U slučaju ponovljenih ozbiljnih prekršaja na teritoriji zemlje domaćina, nadležni organ države domaćina može sam ili na zahtjev nadležnog organa države osnivanja preduzeti sljedeće mjere:

- upozoriti prevoznika;
- zabraniti pristup teritoriji strane ugovornice na kojoj je prekršaj počinjen.

(5) Nadležni organi strana ugovornica stalno će se međusobno obavještavati o preduzetim mjerama iz stava (4) ovog člana.

Saradnja i Mješovita komisija

Član 13

(1) Nadležni organi strana ugovornica obavezni su da obezbijede primjenu ovog sporazuma, da se uzajamno obavještavaju o svakoj korisnoj informaciji i izmjeni nacionalnih propisa u oblasti drumskog saobraćaja.

(2) Strane ugovornice formiraju Mješovitu komisiju radi implementacije ovog sporazuma i razmatranja svih pitanja koja se tiču odnosa između strana ugovornica u oblasti drumskog saobraćaja, uključujući aspekte koji se bave bezbjednošću, zaštitom životne sredine, voznim osobljem, tehničkim pitanjima, promocijom privrednih subjekata iz oblasti drumskog saobraćaja, međusobnom saradnjom i rješavanjem spornih pitanja.

V ZAVRŠNE ODREDBE

Stupanje na snagu, važenje i prestanak sporazuma

Član 14

(1) Ovaj sporazum stupa na snagu kada obje strane ugovornice obavijeste jedna drugu, razmjenom diplomatskih nota, da su ga odobrile u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

(2) Ovaj sporazum važi dok ga ne otkáže jedna od strana ugovornica, dostavljanjem pismenog obavještenja o tome drugoj ugovornoj strani, u kom slučaju sporazum prestaje da važi po isteku šest mjeseci od dana prijema note o otkazivanju.

(3) Danom stupanja na snagu ovog Sporazuma, prestaje da važi Sporazum između Savezne Vlade Savezne Republike Jugoslavije i Saveta ministara Bosne i Hercegovine o međunarodnom prevozu putnika i stvari u drumskom saobraćaju, potpisan 29. oktobra 2002. godine u Beogradu.

U potvrdi svega navedenog, punopravno opunomoćeni od strane Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine, potpisuju ovaj Sporazum.

Sačinjeno u dva originalna primjerka u Budvi, dana 28. avgusta 2009. godine, svaki na crnogorskom jeziku i na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi autentični.

Za Vladu Crne Gore Andrija Lompar, s.r.	Za Savjet ministara Bosne i Hercegovine Rudo Vidović, s.r.
--	---

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori".

Broj: 03-10446/5

Podgorica, 27. oktobar 2011. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,
Dr **Igor Lukšić, s.r.**

IZMENE

Objava o stupanju na snagu Sporazuma između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju

Objava je objavljena u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 4/2014 od 26.3.2014. godine.

Na osnovu člana 21 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Službeni list Crne Gore", broj 77/2008), Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore

OBJAVLJUJE

da je Sporazum između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju, koji je potpisan u Budvi 28. avgusta 2009. godine, objavljen u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori" broj 15/2011 od 28. novembra 2011. godine, stupio na snagu 13. decembra 2011. godine.

Broj: 013-12/5

Podgorica, 17. mart 2014. godine

Ministar vanjskih poslova i evropskih integracija
Dr **Igor Lukšić, s.r.**